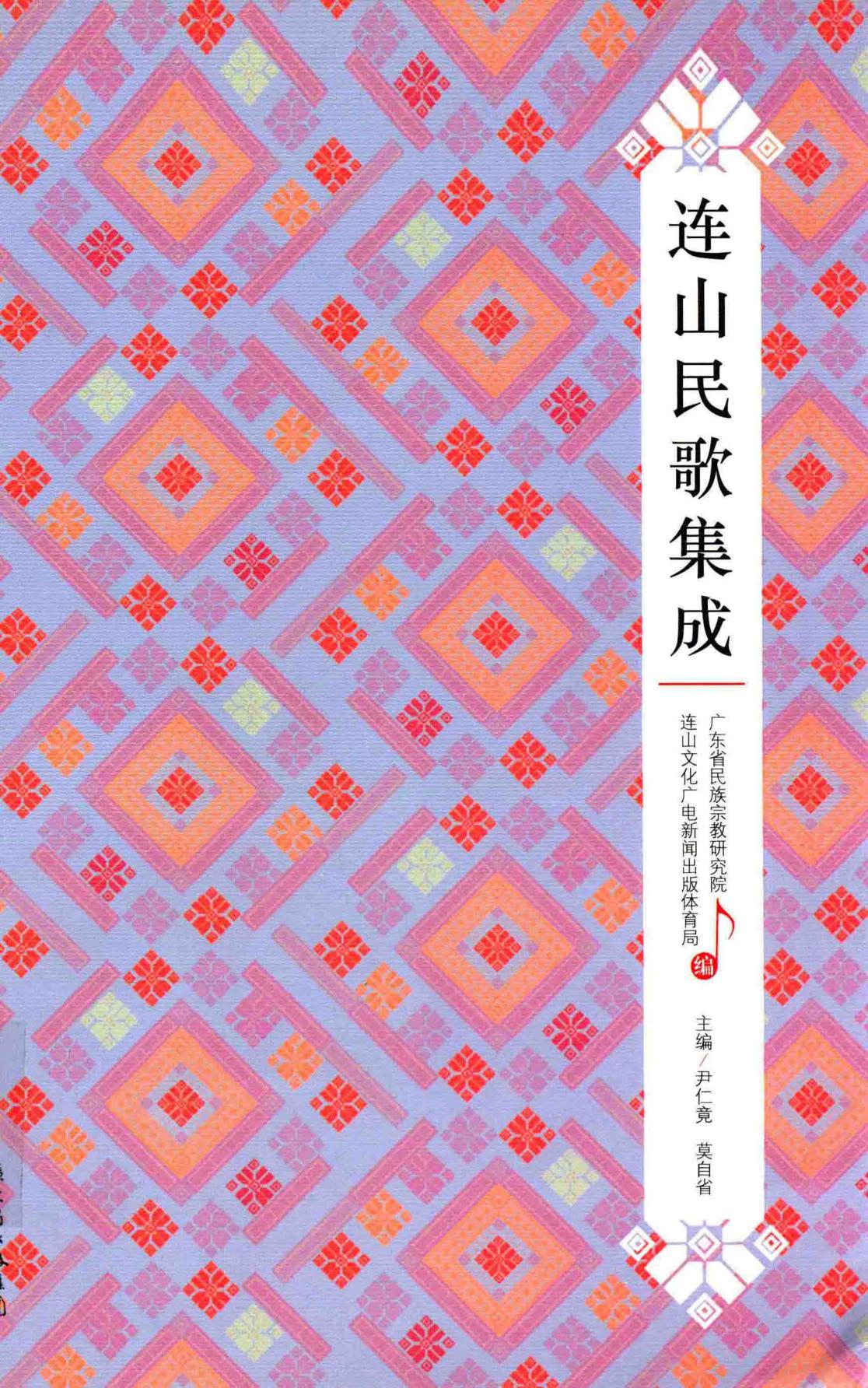


连山民歌集成

广东省民族宗教研究院
连山文化广电新闻出版体育局



主编 / 尹仁竟
莫自省



连山民歌集成



廣東省民族宗教研究院

民族宗教研究資料叢刊之三

广东省民族宗教研究院
连山文化广电新闻出版体育局 编

顾问 / 马建钊 李筱文 陈静
主编 / 尹仁竟 莫自省

廣東省出版集團
广东人民出版社

广州

图书在版编目(CIP)数据

连山民歌集成 / 广东省民族宗教研究院, 连山文化广电新闻出版体育局编. —广州: 广东人民出版社, 2012.11

ISBN 978-7-218-08157-1

I. ①连… II. ①广… ②连… III. ①民歌—作品集—连山壮族瑶族自治县 IV. ①I277.265.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第227640号

Lianshan minge jicheng

连 山 民 歌 集 成

广东省民族宗教研究院

编

连山文化广电新闻出版体育局

版权所有 翻印必究

出 版 人：曾 莹

责任编辑：肖风华 梁 茵

封面设计：邓晓童

责任技编：周 杰

出版发行：广东人民出版社

地 址：广州市大沙头四马路10号（邮政编码：510102）

电 话：(020) 83798714（总编室）

传 真：(020) 83780199

网 址：<http://www.gdpph.com>

印 刷：广东新华印刷有限公司

书 号：ISBN 978-7-218-08157-1

开 本：787毫米×1092毫米 1/16

印 张：18 字 数：230千

版 次：2012年11月第1版 2012年11月第1次印刷

定 价：42.00元

如发现印装质量问题，影响阅读，请与出版社(020-83795749)联系调换。

售书热线：(020) 83790604 83791487 邮购：(020) 83781421

前 言

连山壮族瑶族自治县有壮、瑶、汉三个世居民族。三个民族都能歌善唱。至今流传着很多民谚：“唱歌（啰），出门三步起歌声！”“起过头，出过蕊，好过先前刘三妹。”“上草歌，禾洞箩，沙田上吉好娇娥”……。据地方史志典籍记载，这些丰富多彩的民歌已流传了六百多年，是源远流长、人们喜闻乐见的民族民间传统艺术，既有口耳相传的口头说唱，也有文字抄本（南歌簿），人们以歌传情、以歌表意，用来传唱历史、传授知识、谈情说爱、娱乐身心。遗憾的是，20世纪六七十年代史无前例的“文化大革命”，将这些宝贵的民间文化遗产当做封建糟粕来对待：民歌本被没收、烧毁，民歌手被批斗。中共十一届三中全会以后，经过拨乱反正，有关部门对这些文化遗产给予正名，开始抢救收集整理、出版各种民歌，但由于种种原因未能全面地将连山各民族的各种民歌广泛收集整理。广东省委、省政府发出建设文化大省号召之后，连山相继开展了非物质文化遗产的抢救、申报和少数民族古籍整理工作。自治县文化部门从搜集到的数以千计的民歌歌谣中，对壮、瑶、汉三个民族的各种民歌曲调进行采录、整理，编辑了这本《连山民歌集成》。

自古以来，连山民歌多以口头传唱为主，虽也有不少文字抄本的古籍，因历史上的种种原因多已散失、销毁。现在所能收集到的歌词均是由各族民歌手口头演唱，经一些热心人士记录、传抄而成。因为传统民歌大都耳熟能详，同一歌词往往有数人乃至数十人都会唱，只是字词、曲调互有出入，所以收集到的歌词大同小异，编者只能从多种“版本”中选取其中较普遍演唱的一种为基础进行整理。除记录曲谱时有特定的演唱人外，提供的歌词不论是口头演唱还是文字传抄，也都有这样的情况。为本书提供资料的有陈承龙（壮族）、胡熙才、冀昌卿、唐喜惠（瑶族）、韦承英（瑶族）、陈艳云（壮族）、刘美芳（瑶族）等各族各界人士。本书同时还收录了不同时期已出版的有关连山民歌的记述。民歌曲调的记录、校正主要由陈艳云负责，乐谱的校对由陈田武、杨斌负责。

需补充说明的是，除了用壮话、瑶语演唱的特定民歌歌词外，其他用三个民族都通用的连山方言演唱的民歌（俗称连山山歌），只能按内容分别记述这些歌词，不但汉族唱，壮族、瑶族也唱，有时是三个民族的歌手同台对唱，你中有我，我中有你，不能截然分出是哪个民族特有的歌词，它们是壮、瑶、汉三个民族共同的文化遗产。

目 录

曲调 ······ 1

壮族民歌 2

一、快调（过山调） /3

情歌 /3

迎客歌 /7

补缸调 /7

二、慢调（半过山调） /9

坐堂歌 /9

劝歌 /14

姐妹情深水样长 /15

哪得闲心来活你 /16

三、高调（全过山调） /17

年晚歌 /17

春到了 /20

瑶族民歌 22

过山瑶民歌曲调 /23

盘王歌 /25

烟歌 /26

洗脸歌 /27

情歌 /28

天光了 /29

连山山歌 31

一、三句吟 /31

二十四节气歌（正月） /31

二、四句撑 /32

猜物 /32

三、五句板 /32

冇怕苦冇怕（啊）穷 /32

四、十二衬 /33

蜡烛点灯两眼泪流 /33



连山民歌集成

歌词 35

传统民歌 36

- 情歌 /36
- 上帅“年晚歌” /170
- 汉语意译壮族民歌 /202
- 知识歌 /204
- 劳动歌 /208
- 杂歌 /209
- 哭嫁歌 /211
- 改革封建婚姻歌 /219
- 瑶族历史流水歌谣 /220
- 瑶族酒歌 /223
- 过山瑶歌谣家谱 /224
- 儿 歌 /226

新民歌 229

附录 251

- 《广东连山县志》 /253
- 《粤北地区少数民族民间歌曲选集》 /253
- 《瑶族歌堂曲》 /255
- 《连山民歌集》 /257
- 《连山壮族风情》 /260
- 《连山文史资料》第七辑 /263
- 《连山文史》第十一辑 /266
- 《连山壮族瑶族自治县文化艺术志》 /270
- 《广东省志·少数民族志》 /273
- 《连山壮族瑶族自治县志》 /276
- 《连山壮族瑶族自治县壮族瑶族志》 /278

后记 282

曲 调





壮族民歌

壮族是我国少数民族中人口最多的民族，连山地区壮族人民主要聚居在上帅、小三江、福堂一带。人口约六万多。壮族是个勤劳、能歌善唱的民族。自古以来，壮族人民就在集体的生产劳动和生活过程中形成了“对歌”的传统，壮族地区素有“歌海”之称。壮族劳动人民，是壮族民歌的创造者和传播者。经过历代的不断传唱和发展，至今，连山壮族民歌已十分丰富，主要有山歌、小调和风俗歌三类，其中以山歌最多。山歌又以徵调式居多。壮族民歌题材丰富、清新而和谐，色彩浓郁。大体有劝歌、情歌、儿歌，以情歌为主。

连山壮族民歌，是壮族人民在民间娱乐活动中所传唱的歌谣，多为山歌体，还有少量儿歌童谣，所以又叫壮族山歌。壮歌山歌多为五句一节，也有四句一节或六、七、十句构成一节的自由体。每节第一、第三、五句押韵，也有第五句与第四句押韵，不与一、三句押韵，体裁比较活泼自由，不会因为押韵而损害词意。

壮族民歌原用壮语唱，但由于数百年来壮、汉杂居，壮汉通婚以及受县内汉族民歌影响，有些壮族民歌也用连山的汉族方言——连山话来唱，这样又便于与汉族对歌交流。在唱壮歌时，伴用了大量诸如“咧、啦、嚟、哩、嗬、哪、喂、啊”等语气衬词来烘托气氛与情绪，有的还在结束时加上吆喝声。高明的山歌手，有的会在山野里采摘一两片木叶来“吹”山歌，有的则将手指勾入口中吹“口哨”，其曲调更别有一番风韵。

由于壮族过去没有统一的文字（有一种土俗字没有规范统一推广，未普遍流传），民歌曲谱没有记载下来的规范格式，全靠民间歌手口耳相传，所以曲调没有完全统一定型，但音调淳朴而高亢、节奏明快、风格自由是一致

的特色。一种民歌曲调会随着不同的演唱者、不同的内容、不同的环境、不同的情绪有所变化，但都基本上保持本民族民歌的基本结构、腔调格式和规律。基本上分为以下三种：

一、快调（过山调）

快调又称“过山调”，它是一种男女声对歌的形式。大多是男女双方在深山里放牛、砍柴、耕山劳作时，用来表达爱慕之情，求得互相了解，以达到定情之意的对歌，也有对“父母之命、媒妁之言”包办婚姻所造成的不幸诉说不满、无奈。它是以三声音阶组成的宫调式的曲调，旋律简朴而流畅，近似于唱说。唱词与节奏都比较齐整，既易唱又易听懂。由于多数在深山密林中歌唱，所以音调高亢悦耳，悠扬动听。例如以下《情歌》（五首）：

情 歌

（一）安定花盆等妹来

1=F $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$ $\frac{4}{4}$

中速

$\frac{3}{4}$ $\dot{2} \overbrace{7^1} 7 \quad \underline{7} \underline{7} \mid \frac{2}{4} \dot{6} 7 \quad 6 \dot{7} \mid \frac{3}{4} \overbrace{\underline{6} \underline{7}} 5 - \underline{5} \dot{3} \mid 5 \dot{2} \dot{7} \dot{6} \underline{7} \underline{7} \mid$

塘 基 种根 八 月 豆， 豆 叶 亦青
咱 好 豆苗

$\frac{2}{4} \dot{1} 7 \quad 6 \dot{7} \mid \frac{4}{4} \dot{6} 5 \quad - \quad 0 \mid \frac{3}{4} \dot{1} \dot{2} \dot{1} \dot{2} \quad \underline{7} \underline{7} \mid \frac{2}{4} \dot{3} 5 \quad \overbrace{\underline{5} \underline{6}} \mid$

弟 亦 青， 豆 叶 亦青 等 有
有 豆 插， 弟 心 有痛 妹 心

5 $\underline{5} \underline{6} \quad \dot{6} 7 \quad \overbrace{\underline{7} \underline{6}} \mid 6 \dot{6} 7 \mid \frac{4}{4} \overbrace{\underline{6} \underline{7} 5 - \underline{5} \dot{3}} 0 \mid \frac{2}{4} \overbrace{\underline{7} \underline{6}} 7 \mid$

豆， 弟 亦 有 连 别 处 偶， 安 定
痛， 咱 好 豆 苗 有 豆 “洞”（“插”的意思）， “着 得”^①

①“着得”——连山地区方言，“不得不”的意思。



连山民歌集成

$\{\underline{6} \underline{5} \underline{5} | \underline{7} \underline{6^3} | \frac{3}{4} \underline{5} - - \|$

花盆等妹来。
标苗过洞连。

(二) 好花有得共盒栽

1 = F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

$\frac{2}{4} \underline{7} \dot{1} \dot{2} \dot{7} | \underline{7} \underline{5} | \underline{7} \underline{7} | \frac{3}{4} \underline{6} \underline{7} \underline{5} - \underline{5^3} | \frac{2}{4} \underline{5} \underline{7} | \underline{7} \underline{6} \underline{5} |$

塘基种根八月豆，八月豆花

$5 \underline{6} | 5 - | \underline{7} \underline{7} | 7 \dot{1} \dot{2} | 7 \underline{6} \underline{5} | 5 \checkmark \underline{5} \underline{6} | 5 \underline{6} \underline{5} |$

球对球，球是球托对托，蜜蜂飞来

$5 \underline{7} | \frac{4}{4} \underline{6} \underline{5} - \underline{5^3} \underline{0} | \frac{2}{4} \underline{7} \underline{6} \underline{5} | 5 \underline{6} \underline{0} | 7 \underline{6} \underline{7} |$

花下伏，好花有得共盒

$\frac{3}{4} \underline{6} \underline{5} - \underline{5} \|$

裁。

(三) 叫你唱歌唔唱歌

1 = D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

$\frac{2}{4} \dot{3} \dot{3} | \dot{3} \dot{2} \dot{1} | \dot{2} \dot{3} \dot{2} | \dot{1} \dot{3} \dot{2} | \dot{3} \dot{2} \dot{1} |$

叫你唱歌唔唱歌，再过两年仔又
(应得)

$\dot{\text{i}}$ - | $\dot{3}$ $\dot{3}$ | $\dot{3}$ $\dot{2}\dot{\text{i}}$ | $\dot{2}$ $\dot{\text{i}}$ | $\dot{\text{i}} \vee \dot{\text{i}} \dot{2}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{3}\dot{2}$ $\dot{3}$ |
 多，仔是又多女又众，叫你唱歌有得
 (想唱南歌)

$\frac{3}{4} \dot{\text{i}}$ - | $\dot{6}$ | $\dot{\text{i}}$ $\dot{2} \dot{0} \dot{2} \dot{3}$ | $\frac{2}{4} \dot{3}$ | $\dot{2}\dot{\text{i}}$ | $\frac{3}{4} \dot{\text{i}}$ - - |
 空，有咗心机唱南歌。^①
 背脊又背肚又驼。

①南歌——山歌。

(四) 拉牛上树更加难

1 = D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ 黄万奎 唱
 黄兆固 记谱

$\frac{2}{4} \dot{3} \dot{3}$ | $\frac{3}{4} \dot{\text{i}}$ - - | $\frac{2}{4} \dot{2} \dot{3}$ | $\dot{2}\dot{\text{i}}$ | $\dot{\text{i}} \dot{2} \dot{3}$ | $\dot{3} \dot{2}\dot{\text{i}}$ |
 难了难，竹篓担水上高
 (白纂)^①

$\dot{\text{i}}$ - | $\dot{\text{i}} \dot{\text{i}}$. | $\dot{\text{i}} \vee \dot{\text{i}} \dot{2}$ | $\dot{2} \dot{3}$ | $\dot{3} \dot{3}$ | $\frac{3}{4} \dot{\text{i}}$ - - |
 山，心呖呖，竹篓担水剩得滴，
 (白纂)

$\frac{2}{4} \dot{3} \dot{3} \dot{\text{i}}$ | $\dot{2} \dot{\text{i}}$ | $\dot{2} \dot{3} \dot{2} \dot{\text{i}}$ - ||
 拉牛上树更加难。

①白纂——用白藤编织成的、能装东西的物件。



连山民歌集成

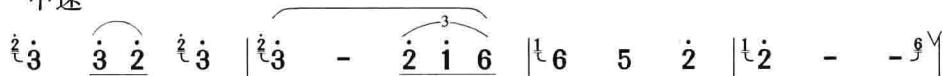
(五) 姐妹有心水咁长^①

(壮语唱, 意译)

覃管之 唱
梁兵 记谱

$1 = D \frac{3}{4}$

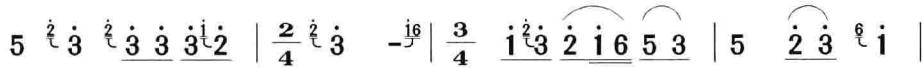
中速



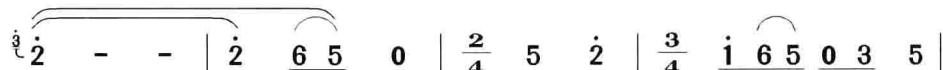
拿 个 铜 钹^② 去 岸 水 (啰)



田 下 岸 上 田 (上面) 去 (啰)。



好 田 唔使几多 水, 姐妹有 心 唔 使 想



(啰) 姐妹 有 心 (哪) 水



这样 (啊) 长 (啰)。

① 水咁长——是指像河一样长。

② 铜铛——铜制的盆。

迎客歌

(壮语童谣，意译)

莫冀洲 梁 兵 唱
陈摩人 刘清涌 记

1 = F

中速 散板

鸡相（哩） 叮（啰） 马相（哩） 踢（啰）

A musical score for a string quartet. The score consists of four staves. The first three staves are in common time, featuring a bass line with eighth-note patterns and a treble clef section with sixteenth-note patterns. The fourth staff begins with a measure in common time, followed by a measure in 3/4 time, and then a measure in common time.

人客进门(哩)割猪仔(啰哩啰)。

A musical score for a string quartet. The first measure shows a bassoon playing eighth notes (6, 5) with a fermata. The second measure shows a cello playing eighth notes (2, 6, 5). The third measure shows a double bass playing eighth notes (6, 5) with a fermata. The fourth measure shows a double bass playing eighth notes (2 - 2, 1, 6, 5). The fifth measure shows a double bass playing eighth notes (6, 5) with a fermata. The sixth measure shows a double bass playing eighth notes (5, 6, 5) with a fermata. The seventh measure shows a double bass playing eighth notes (5, 6, 5) with a fermata.

请 你 坐 下 饮 杯 酒， 叫 你 以 后 (啰)

A musical score page showing measures 6 through 11. The score consists of two staves. The top staff has a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It contains six measures of music. The bottom staff has a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It also contains six measures of music. The notes are represented by vertical stems with horizontal dashes for heads, and beams connect groups of notes. Measure 6 starts with a whole note followed by a half note. Measures 7-11 each begin with a quarter note.

多 多 (啰) 到 (啰) 这 样 就是

The musical score consists of four measures. Measure 1: The number 6 is above the staff, with a 6 and a 5 below it. The first note is a quarter note with a vertical stroke through it, followed by a dash. Measure 2: The number 6 is above the staff, with a 6 and a 5 below it. The first note is a quarter note with a vertical stroke through it, followed by a dash. Measure 3: The number 6 is above the staff, with a 6 and a 5 below it. The first note is a quarter note with a vertical stroke through it, followed by a dash. Measure 4: The number 6 is above the staff, with a 6 and a 5 below it. The first note is a quarter note with a vertical stroke through it, followed by a dash.

亲 上(哩) 再 加 亲 (哩 啰 哟)。

补 缸 调

(采茶调)

黄秀莲 韦留基 陆娅炳 唱
陈艳云 记谱

— 1 —

— 1 —

The musical score consists of two staves. The top staff shows a melodic line with various note heads and rests, some with stems pointing up and others down. The bottom staff provides the lyrics in Chinese characters, corresponding to the notes above them. The lyrics describe a scene of morning sunlight illuminating a house and its surroundings.

连山民歌集成



1 6 1 . 6 1 2 3 2 1 6 | 5 5 6 1 2 6 5 . 6 5
我就担起担头^②啊上街
丰^③啊啊嘀啊嘀嘟 嘟 嘟 嘟
我听闻 门外啊叫 补缸啊啊嘀啊嘀嘟 嘟 嘟 嘟

The musical score consists of two staves of Western-style musical notation. The first staff contains measures 1-4, ending with a vertical bar. The second staff continues from the vertical bar, containing measures 5-8. The lyrics are written below the notes in Chinese characters.

A musical score page from a book. The top part shows a staff with notes and rests, corresponding to the lyrics below. The lyrics are in Chinese characters, with some characters underlined or enclosed in brackets. The bottom part shows the lyrics again, with '我' (I) repeated twice.

X X X - - ||

(大声喊:) 补缸啰。

①无烈线——指无聊的意思。

②担头——指补缸的工具。

③街丰——指街头。

④麻篮——是麻绳的意思。

⑤闪亮线——指撵我的意思。

二、慢调（半过山调）

慢调又称“半过山调”，也是男女对歌的一种形式。但这种形式是在春节、元宵、中秋节日里的集体对唱，又称“坐歌堂”或“歌堂夜”。男女可邀约数十人乃至上百人分别在山坡、地堂或村头寨尾的空地上，点燃火堆，相距百十数米，围火而坐，摆上甜酒糖茶，相互对歌。一般由男方唱“引歌”开始，到“盘问”、“猜谜”时则由女方先唱。男方先背向女方，答时才转过身来，如对答不上则要认输，请女方原谅并说出答案、谜底。对歌时双方为了获胜，男方可请歌师（歌伯）做顾问，女方可请歌娇做参谋，在旁提示或教唱。这种对歌活动，一问一答，一唱一和，此起彼伏，形式简易活泼，一般越唱越兴，唱至深夜乃至通宵达旦，有的还连续唱几个晚上才尽兴方休。1982年冬，永丰梅洞组织了一场“坐歌堂”，有百多人参加，时值隆冬，天寒地冻，但篝火熊熊，歌声朗朗，唱者放声高唱，听者听得聚精会神，场面壮观，气氛热烈，直到天明。它大体分三部分：第一部分是“引歌”（男方请女方对歌），第二部分是“对歌”（互相盘问、拆字、猜谜、算数等），第三部分是“尾歌”（亦称“收歌”，内容为双方互相称赞、道歉或相约明晚或下次再唱）。它是以五声音阶组成宫调式曲调，旋律优美悠扬，装饰音淳朴华丽，六度大跳给旋律增添了不少特色。拍子的混合使用和不大严格的节奏行进，给演唱者更自由的发挥空间。曲调如下：

坐 堂 歌

(一) 引歌

1=D $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$ $\frac{2}{4}$

中速

$\frac{3}{4}$ 5 $\dot{\underline{3}} \dot{\underline{1}}$ $\dot{\underline{3}} \dot{\underline{3}}$ - $\dot{\underline{2}}$ | $\dot{\underline{2}} \dot{\underline{1}}$ $\dot{\underline{6}} \dot{\underline{5}}$ 5 | $\frac{4}{4}$ $\dot{\underline{1}} \dot{\underline{2}}$ $\dot{\underline{1}} \dot{\underline{2}}$ - $\dot{\underline{5}}$ |

(男) 正 月 初 一 新 年 (吖) 到 (啰),

$\frac{2}{4}$ $\dot{\underline{3}}$ 5 | $\dot{\underline{2}} \dot{\underline{3}}$ $\dot{\underline{2}} \dot{\underline{6}} \dot{\underline{1}}$ | $\frac{4}{4}$ 5 $\dot{\underline{2}}$ - $\dot{\underline{6}} \dot{\underline{5}}$ | $\dot{\underline{6}} \dot{\underline{5}}$ 5 - $\dot{\underline{3}}$ |

家 家 户 户 庆 丰 年 (啰)

连山民歌集成

$\frac{2}{4}$ 2 3 2 3 | 5 2 3 | 3 i 2 | $\frac{4}{4}$ 2 3 - - 2 i 6 | $\frac{2}{4}$ 2 3 |
 过去从前都有样，男男

$\frac{3}{4}$ 2 6 5 3 5 | $\frac{2}{4}$ 5 2 3 | $\frac{4}{4}$ i 2 - - $\frac{65}{3}$ | $\frac{2}{4}$ 3 5 |
 女女(呀)心欢畅(啰)，定期

2. 3 i 6 | $\frac{4}{4}$ 5 2 - i 6 5 | 6 5 5 - - $\frac{65}{3}$ | $\frac{2}{4}$ 3 5 |
 今夜坐歌堂(啰)(女)难开

$\frac{3}{4}$ 2 3 - - $\frac{65}{3}$ | 2. i 6 5 3 5 | $\frac{4}{4}$ 2 2 2 - - $\frac{65}{3}$ | $\frac{2}{4}$ 2 3 2 |
 口，难开(呀)口(啰)，铁打

6 5 6 3 | $\frac{4}{4}$ 5 2 - i 6 5 | 6 5 5 - - $\frac{65}{3}$ | $\frac{2}{4}$ 2 3 3 |
 葫芦开口难(啰)，新买

5 2 3 | 3 i 2 | 2 3 - $\frac{65}{3}$ | $\frac{3}{4}$ 2 i 6 5 5 | $\frac{4}{4}$ i 2 2 - - $\frac{65}{3}$ |
 弹琴挂壁上，真有(呀)样(啰)

$\frac{2}{4}$ 2. 3 2 i | 6 5 6 5 3 | $\frac{4}{4}$ 5 2 - i 6 5 | 6 5 5 - - $\frac{65}{3}$ ||
 出声又怕老人谈(啰)。